
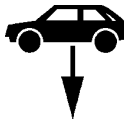
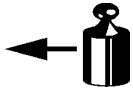



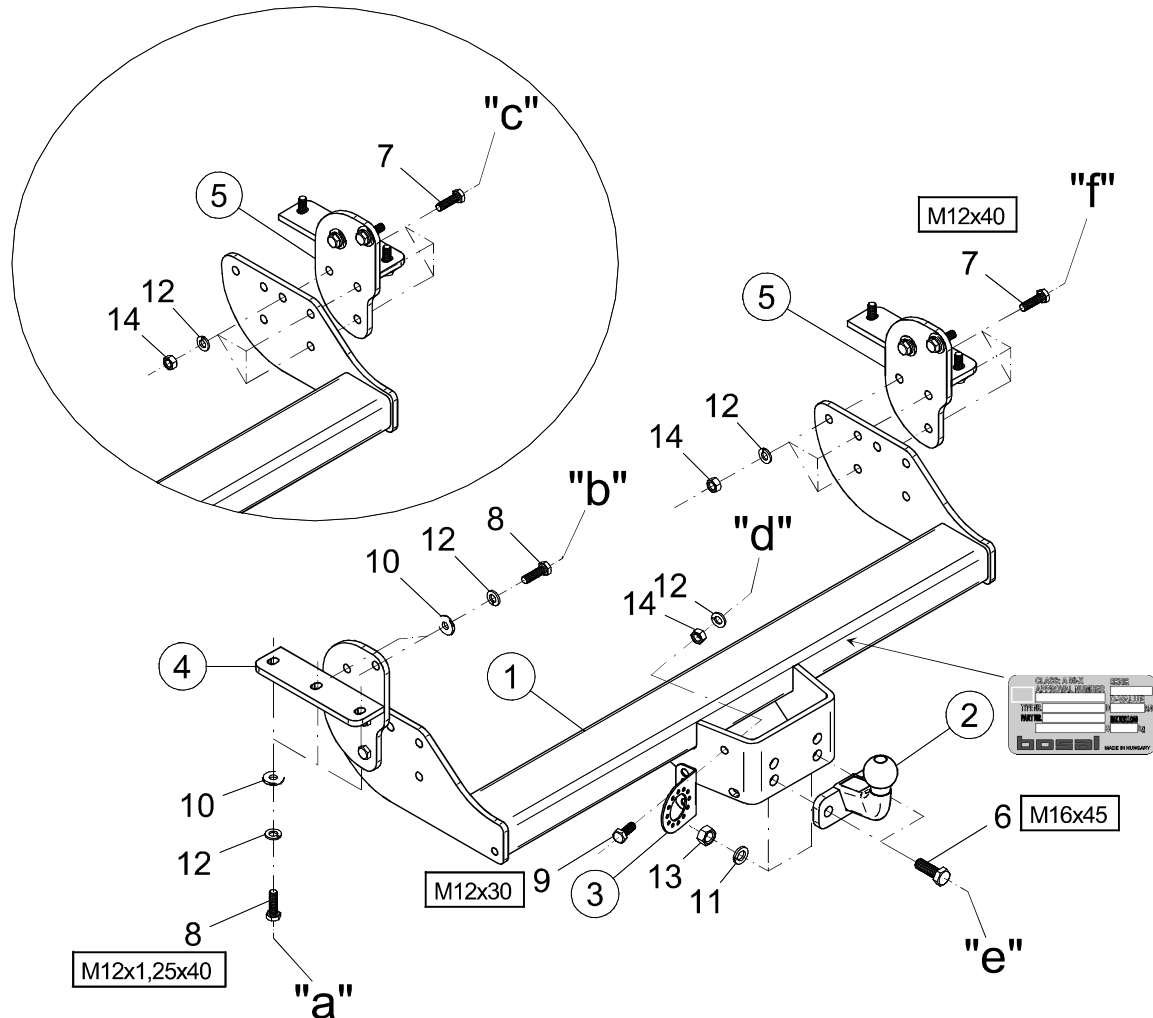
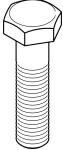





| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|---|---|--|---|--|--|----|---|----|---|----|---|---|---|----|---|----|---|----|--|
| Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки | Nissan Navara D40 (with step bumper) |  EC 94/20 |  2805 kg |  3000 kg |  120 kg | D Waarde Value Wert Valer Érték 15,0 kN | <table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td></td> </tr> </table> | NL | D | GB | N | SF | I | F | E | DK | S | CZ | H | RU | |
| | NL | | | | | | D | GB | N | SF | I | F | | | | | | | | | |
| E | DK | S | CZ | H | RU | | | | | | | | | | | | | | | | |
| TYPE: 028432 |  2005 / 5 ® | e7 00-0026 |  | BAF31 issue: 02.15.2008 Rev.Nr.: 01 | | | | | | | | | | | | | | | | | |



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpavagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegegről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

| | | |
|---------------------------------|-------------------------|------------------------------|
| Meegeleverde onderdelen | Piezas incluidas | Mukana tulevat osat |
| Mitgelieferte Befestigungsteile | Medfølgende komponenter | Componenti furniti a corredo |
| Provided parts | Vedlagt festemateriell | Dodané upevňovací díly |
| Materiel de fixation joint | Medföljande komponenter | Tartozékjegyzék |
| Список комплектующих | | |

| | | | |
|---|--------------------|---|-------------|
|  | 7. 2x M16x45 |  | 12. 2x M16 |
| | 8. 10x M12x1,25x40 | | 13. 17x M12 |
| | 9. 6x M12x40 | | |
| | 10. 1x M12x30 | | |
|  | 11. 10x M12 |  | 14. 2x M16 |
| | | | 15. 7x M12 |

bosal

(CZ) 028432 Návod k montáži:

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odmontujte očko tažného háku, toto už v budoucnu nebudete potřebovat.
3. Volně přichyťte boční plechy (4,5) k podvozkovému trámu v bodech s označením „a” a „b” pomocí příložených dodaných upevňovacích dílů, na základě obrázku.
4. Volně přichyťte korpus tažného háku (1) k bočním plechům v bodech s označením „c” pomocí příložených dodaných upevňovacích dílů, na základě obrázku.
5. V případě prodloužené plošiny, volně připevněte korpus tažného háku (1) k bočním plechům v bodech s označením „f” pomocí příložených dodaných náhradních dílů, na základě výkresu.
6. Namontujte tažnou kouli (2) plech pro zachycení zástrček (3) na korpus tažného háku (v bodech s označením „e” és „d”).
7. Nastavte tažný hák do střední polohy, a potom zafixujte všechny šrouby:

| | |
|-----------|--------|
| M12x1,25 | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
| M16 (8.8) | 195 Nm |
8. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
9. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
10. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

$$\text{Formule ke zjištění D-hodnoty : } \frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(D) 028432 Anbauanweisung:

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Zugöse abmontieren, diese wird nicht mehr benötigt.
3. Die Seitenplatten (4,5) lose an den Punkten „a” und „b” des Fahrgestells befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
4. Den Schlepphakenkörper (1) lose an den Punkten „c” der Seitenplatten befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
5. Im Falle eines verlängerten Plateaus den Schlepphakenkörper (1) lose an den Punkten „f” an den Seitenplatten befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
6. Die Kugel der Anhängerkupplung (2) und die Steckplatte (3) an den Schlepphakenkörper montieren (an den Punkten „e” und „d”).
7. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, danach alle Schrauben festziehen:

| | |
|-----------|--------|
| M12x1,25 | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
| M16 (8.8) | 195 Nm |
8. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
10. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

$$\text{Formel für D-Wert-Ermittlung : } \frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(DK) 028432 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern bugser ringen, denne bliver overflødig.
3. Monter sidebeslagene (4,5) løs på chassisvangen i hullerne ”a” og ”b” vha. vedlagte bolte, skiver og møtrikker iflg. tegning.
4. Monter tværvangen (1) løs på sidepladerne i hullerne ”c” vha. vedlagte bolte, skiver og møtrikker iflg. tegning.
5. I tilfælde af forlænget lastareal, fastgør trækkrogen (1) løst til sidepladerne i punkterne ”f” vha. medfølgende befæstelselementer iflg. tegning.
6. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen (i hullerne ”e” og ”d”).
7. Juster trækkuglen i midten og efterspænd alle skruer:

| | |
|-----------|--------|
| M12x1,25 | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
| M16 (8.8) | 195 Nm |
8. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

$$\text{Formel til registrering af D-værdien : } \frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(E) 028432 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el ojo de remolque, al mismo ya no lo vamos a necesitar más.
3. Fije con laxitud las láminas laterales (4,5) a la barra del chasis en los puntos ”a” y ”b”, con los elementos de enlace adjuntos según como muestra la figura.
4. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) a las láminas laterales en los puntos ”c”, con los elementos de enlace adjuntos según como muestra la figura.
5. En el caso de plataforma alargada fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) a las láminas laterales en los puntos ”f”, con los elementos de enlace adjunto en base de la figura.
6. Monte la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque (en los puntos ”e” y ”d”).
7. Ajuste a la posición central el gancho de remolque, después debe fijar bien todos los tornillos.

| | |
|-----------|--------|
| M12x1,25 | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
| M16 (8.8) | 195 Nm |
8. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
10. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

$$\text{Fórmula para la determinación del valor D : } \frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(F) 028432 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter la boule de l'attelage, elle ne sera plus nécessaire.
3. Fixer les plaques latérales (4,5) lâchement à la poutre du châssis aux points « a » et « b » par les éléments de raccord fournis, selon le dessin.
4. Fixer le corps de l'attelage (1) lâchement aux plaques latérales aux points « c » par les éléments de raccord fournis, selon le dessin.
5. Dans le cas d'un plateau prolongé, fixer le corps de l'attelage (1) aux plaques latérales aux points « f » par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
6. Monter la boule de l'attelage (2) et la plaque de support fiche (3) sur le corps de l'attelage (aux points « e » et « d »).
7. Rectifier l'attelage en position centrale et serrer tout les vis fixement:

| | |
|-----------|--------|
| M12x1,25 | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
| M16 (8.8) | 195 Nm |
8. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
10. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

$$\text{Formule pour la détermination de la valeur D : } \frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(SF) 028432 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura vetosilmä, sitä ei tästedes tulla tarvitsemaan.
3. Kiinnitä sivulevyt (4,5) löysästi aluskehukseen oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti pisteistä "a" ja "b".
4. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi sivulevyihin oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti pisteistä "c".
5. Pidenneytyn kuormatilan tapauksessa kiinnitä vetokoukku (1) löysästi sivulevyihin pisteistä „f”, oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
6. Asenna vetokuula (2) ja pistokkeenpitolevy (3) vetokoukkuun (pisteistä "e" ja "d").
7. Aseta vetokoukku keskiasentoon, ja sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.

| | |
|-----------|--------|
| M12x1,25 | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
| M16 (8.8) | 195 Nm |
8. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
9. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
10. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihoitopaja.

$$\text{Kaava D-arvon laskentaa varten : } \frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(GB) 028432 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Remove the drawbar eye, (it will not be reinstalled later).
3. Loosely fix the side-plates (4,5) to the frame member at points "a" and "b" with the attached bonding units in accordance with the drawing.
4. Loosely fix the drag hook body (1) to the side-plates at points "c" with the attached bonding units in accordance with the drawing.
5. In case of an extended platform loosely fix the crossbar (1) to the sideplates at points „f” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
6. Mount the coupling ball (2) and the socket plate (3) onto the drag hook body (at points "e" and "d").
7. Tighten the screws at first at points "b", then at points "a":

| | |
|-----------|--------|
| M12x1,25 | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
| M16 (8.8) | 195 Nm |
8. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
10. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value : } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(H) 028432 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Szerelje le a vonószemet, erre a továbbiakban nem lesz szükség.
3. Lazán rögzítse az oldallemezeket (4,5) az alvázgerendához az „a” és „b” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
4. Lazán rögzítse a vonóhorogtestet (1) az oldallemezekhez a „c” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
5. Meghosszabbított plató esetén lazán rögzítse a vonóhorog testet (1) az oldallemezekhez a „f” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
6. Szerelje a vonógömböt (2) és a dugaljtartó lemezt (3) a vonóhorogtestre („e” és „d” pontokon).
7. Igazítsa középhezretbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:

| | |
|-----------|--------|
| M12x1,25 | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
| M16 (8.8) | 195 Nm |
8. Körülbelül 1000 vonatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkel.
9. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
10. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$\text{D-érték számítás : } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(I) 028432 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare l'occhiello della barra, di questo in seguito non vi sarà più bisogno.
3. Fissare senza stringere le piastre laterali (4, 5) alla trave del telaio nei punti "a" e "b", con gli elementi di collegamento inclusi, in base al disegno.
4. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) alle piastre laterali nei punti "c", con gli elementi di collegamento inclusi, in base al disegno.
5. In caso di pianale allungato fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) alle piastre laterali nei punti „f”, con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
6. Montare la sfera di traino (2) e la piastra della presa (3) al blocco del gancio di traino (nei punti "e" e "d").
7. Aggiustare al centro e fissare tutti i bulloni:

| | |
|-----------|--------|
| M12x1,25 | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
| M16 (8.8) | 195 Nm |
8. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
9. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
10. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

$$\text{Formula per il rilevamento del valore D : } \frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(N) 028432 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter sleperøyet. Dette trenger du ikke lenger.
3. Fest sideplatene (4,5) løst til understellsbjelken ved punktene „a” og „b” ved hjelp av de vedlagte festeelementene i henhold til bildet.
4. Fest tilhengerfestet (1) løst til sideplatene ved punktene „c” ved hjelp av de vedlagte festeelementene i henhold til bildet.
5. I tilfelle forlenget platå skal tilhengerfestet (1) festes løst til sideplatene ved punktene „f” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
6. Monter kuledelen (2) og kontaktholderen (3) på tilhengerfestet (ved punktene „e” og „d”).
7. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle skruene godt til:

| | |
|-----------|--------|
| M12x1,25 | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
| M16 (8.8) | 195 Nm |
8. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
9. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukynlig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).
10. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

$$\text{Formel for D-verdi-beregningen : } \frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(NL) 028432 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer het trekoog. Deze is hierna niet meer nodig.
3. Monteer de zijplaten (4, 5) handvast op de chassisbalken op de punten "a" en "b", volgens de tekening, met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen.
4. Monteer de trekhaak handvast (1) aan de zijplaten op de punten "c", volgens de tekening, met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen.
5. Bevestig in het geval van een verlengd plateau de trekhaak (1) handvast aan de zijplaten op de punten „f” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
6. Monteer het trekkogel (2) en stekkerplaat (3) aan de trekhaak (punten "e" en "d").
7. Zet de trekhaak in het midden en trek alle schroeven vast:

| | |
|-----------|--------|
| M12x1,25 | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
| M16 (8.8) | 195 Nm |
8. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
10. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

$$\text{Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde : } \frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(PL) 028432 Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Należy zdemontować ucho holownicze, w przyszłości nie będzie ono potrzebne.
3. Płyty boczne (4,5) należy luźno zamontować na belkę podwozia w punktach „a” i „b” na podstawie rysunku, za pomocą śrub dołączonych do zestawu.
4. Blok haka holowniczego (1) należy luźno umocować do płyt bocznych w punkcie „c” na podstawie rysunku, za pomocą śrub dołączonych do zestawu.
5. W przypadku przedłużonej platformy blok haka holowniczego (1) należy luźno umocować do płyt bocznych w punktach „f” na podstawie rysunku za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
6. Zaczep kulisty (2) i płytę złączki elektrycznej (3) należy zamontować na blok holowniczy (w punktach „e” i „d”).
7. Należy ustawić w pozycji środkowej hak holowniczy oraz dokręcić wszystkie śruby:

| | |
|-----------|--------|
| M12x1,25 | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
| M16 (8.8) | 195 Nm |
8. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
9. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
10. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

$$\text{Obliczanie wartości D : } \frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]}}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(RU) 028432 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Демонтируйте тяговую петлю, в дальнейшем она не потребуется.
3. Слегка прикрепите боковые пластины **(4, 5)** к балке шасси в точках **«а»** и **«b»** с помощью приложенных крепежных элементов на основе рисунка.
4. Слегка прикрепите фаркоп **(1)** к боковым пластинам в точках **«с»** с помощью приложенных крепежных элементов на основе рисунка.
5. В случае удлиненного плато слегка прикрепите тело фаркопа **(1)** к боковым листам в точках **«f»** с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
6. Прикрепите тяговый шарик **(2)** и пластину, держащую штепсель **(3)** к телу фаркопа (в точках **«а»** и **«d»**).
7. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:

| | |
|-----------|--------|
| M12x1,25 | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
| M16 (8.8) | 195 Nm |
8. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
9. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W);
10. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специализированными и сертифицированными специалистами;

$$\text{Вычисление величины D: } \frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]} \times 9,81}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]} \times 1000} = D \text{ [kN]}$$

(S) 028432 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av dragmaskan, denna kommer ej att användas mer.
3. Sätta fast – endast lösligt – sidoskivorna **(4,5)**, på underrede-balken, vid punkterna „a” och „b”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
4. Sätta fast – endast lösligt – dragkrokens kroppen **(1)**, på sidoskivorna, vid punkterna „c”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
5. I fall av en förlängade platå, sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken **(1)**, på sidoskivorna, vid punkterna „f”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
6. Montera dragkulan **(2)**, samt skivan, som behåller avläggaren **(3)**, på dragkrokens kroppen (vid punkterna „e” och „d”).
7. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna.

| | |
|-----------|--------|
| M12x1,25 | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
| M16 (8.8) | 195 Nm |
8. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
9. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
10. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

$$\text{Formel för fastställning av D-värdet: } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$